

委託事業実施内容報告書

平成26年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【地域日本語教育実践プログラム(A)】

受託団体名 特定非営利活動法人 国際交流の会とよなか(TIFA)

1. 事業名称 TIFAにほんご学習実践プログラム

2. 事業の目的

公営財団法人とよなか国際交流センター、豊中市教育委員会との連携のもとに、地域に定住する外国人のための日本語教育の実戦態勢を強化する。①日本語教育の実施では交流センターで受け入れ態勢のない曜日・時間帯のクラスを運営する。②日本語教育を行う人材の養成では、日本人の指導者とともに、高い日本語能力を身につけた外国人の人材も養成し、その能力を活用する。③学習教材の開発では、過去2年間で作成したパワーポイント教材に加えて、新たに文化庁のカリキュラム案を踏まえつつ文型シラバスに基づく使いやすいパワーポイント教材を開発する。

3. 事業内容の概要

- ①夜間に学習を希望する外国人ためのクラスを運営。
- ②ノンネイティブを含む日本語指導者の養成。
- ③ノンネイティブの指導者や、経験の浅いネイティブの指導者にも使いやすいわかりやすい文型シラバスのパワーポイント教材を開発。
- ④地域で日本語指導に取り組む全ての指導者を対象としたセミナーを開催して情報の共有と連携態勢の充実を図る。

4. 運営委員会の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	26年9月 30日13時～15時	2時間	カフェ・サバナ	鵜川まき、石墨方子、金相文、弘中伸明、岡田勝美、中田峯代、田坂百合子、由城順子、葛西美紗	今年度のプログラムの上半期の報告と内容検討、地域他教室との連携について。今後に向けての提案	日本語教室の学習者募集方法。指導者養成講座の成果、反響。教材作成の進捗状況、他団体との提携をもっと進める方策。
2	27年1月 20日13時～15時	2時間	カフェ・サバナ	鵜川まき、石墨方子、金相文、弘中伸明、岡田勝美、中田峯代、田坂百合子、由城順子、葛西美紗	各プログラムの進捗状況報告。アドバイス。他団体との連携について。今後の進め方。	指導者養成講座の成果と反響。行政、国際交流協会との連携を強める方策検討。今後の進め方検討。
3	27年2月 24日13時～15時	2時間	カフェ・サバナ	鵜川まき、石墨方子、金相文、岡田勝美、中田峯代、田坂百合子、由城順子、葛西美紗	今年度成果報告。次年度にむけて意見交換。	①他の教室との提携をより良くする方策②教室へ来ていない人の受け皿、より有効な教室運営、指導者のレベルアップ、今後必要な教材作成。

5. 日本語教育の実施

- (1) 講座名称 とよなか日本語交流サロン
- (2) 目的・目標 仕事上・地域でスムーズな人間関係を築くために必要な日本語学習の受け皿となる。
- (3) 対象者 昼間働いている外国人及びその家族
- (4) 開催時間数(回数) 45 時間 (全30 回)
- (5) 使用した教材・リソース:カリキュラム案に準じて作成の「くらしのにほんご・とよなか」、学習者持参の教材、広報物
- (6) 受講者の総数 38人
出身・国籍別内訳

中国	5人	インドネシア	6人	アメリカ	1人
韓国	3人	ドイツ	1人	セネガル	1人
ブラジル	2人	ペルー	2人		
ベトナム	10人	フィリピン	3人		
ネパール	3人	日本	1人		

(7) 日本語教室の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	指導者名	補助者名
1	26.5.16	1.5時間	とよなか国際交流センター	13	ベトナム3、インドネシア6、ペルー1、アメリカ1、中国2、	文化庁の標準的なカリキュラム案にそって地域での日常生活に必要な日本語を指導。	学習者のニーズとレベルに応じて4-5グループに分けて対応。①ひらがな、カタカナから②生活の基本的な事例から③行政・保育所・幼稚園・小学校への書類の解説・読み書き方を説明 ④地域社会への参加⑤職場での居場所作りなど	石墨方子、中田峯代	上田万里子、葛西道生、岩崎悦郎、
2	5.23	1.5時間	同上	11	ベトナム4、インド1、アメリカ1、ペルー2、中国1、インドネシア2			同上	同上
3	5.30	1.5時間	同上	11	フィリピン1、インド1、ベトナム2、インドネシア4、アメリカ1、ペルー2			同上	同上
4	6.06	1.5時間	同上	12	ベトナム4、インドネシア4、アメリカ1、ペルー2、中国1、	同上	同上	同上	同上
5	6.13	1.5時間	同上	12	ベトナム4、インドネシア4、アメリカ1、ペルー2、中国1、	同上	同上	同上	同上
6	6.20	1.5時間	同上	15	インド1、ベトナム4、インドネシア5、アメリカ2、ペルー2、中国1、	同上	同上	同上	同上
7	6.27	1.5時間	同上	11	インド1、ベトナム4、インドネシア3、ペルー2、中国1、	同上	同上	同上	同上
8	7.04	1.5時間	同上	14	ベトナム4、インドネシア3、アメリカ2、韓国1、ペルー2、中国2	同上	同上	同上	同上
9	7.11	1.5時間	同上	13	ベトナム4、インドネシア4、アメリカ1、ペルー2、中国2、	同上	同上	同上	同上
10	7.18	1.5時間	同上	11	ベトナム4、インドネシア2、アメリカ1、ペルー2、中国2、	フリートーキング	食事をしながら参加者が学習体験・感想発表	同上	同上
11	9.05	1.5時間	同上	13	ベトナム5、ネパール2、インドネシア2、ペルー2、中国2、	カリキュラム案にそって地域での日常生活に必要な日本語を指導	①初めての参加者対応ひらがな・カタカナから②生活に必要な文書の理解③保育所・幼稚園・公営住宅への手続き等④資格試験のための勉強補助 ⑤情報の発信・・・など	同上	同上
12	9.12	1.5時間	同上	12	ベトナム4、インドネシア3、アメリカ1、日本1、ペルー1、中国1、ネパール1			同上	同上
13	9.19	1.5時間	同上	12	ベトナム7、インドネシア1、アメリカ1、日本1、ペルー1、ネパール1	同上		同上	
14	9.26	1.5時間	同上	12	ベトナム7、インドネシア1、アメリカ1、日本1、ペルー1、ネパール1	同上		同上	
15	10.03	1.5時間	同上	14	ベトナム7、インドネシア3、ドイツ1、アメリカ1、ペルー1、ネパール1	同上	①初めての参加者対応②生活に必要な文書の理解③保育所・幼稚園・公営住宅への手続き等④資格試験のための勉強補助 ⑤情報の発信⑥日本語検定試験の勉強のアドバイス⑦看護師試験の勉強へのアドバイス・・・など	同上	同上
16	10.10	1.5時間	同上	13	ベトナム6、インドネシア2、ドイツ1、アメリカ1、中国2、ペルー1	同上		同上	同上
17	10.17	1.5時間	同上	11	ベトナム4、インドネシア2、ドイツ1、アメリカ1、中国2、ペルー1	カリキュラム案の内容に準じ学習者の状況に応じて実施		同上	同上
18	10.24	1.5時間	同上	14	ベトナム8、インドネシア1、ドイツ2、中国2、ペルー1			同上	同上
19	10.31	1.5時間	同上	13	ベトナム6、フィリピン2、中国2、ネパール1、マレーシア1、ペルー1			同上	同上

20	11.07	1.5時間	同上	12	ベトナム5, 中国2, ネパール1, ドイツ1, マレーシア1, ペルー1, 不明1	同上	同上	同上	同上
21	11.14	1.5時間	同上	12	ベトナム5, 中国2, ネパール1, ドイツ1, マレーシア1, ペルー1, 不明1	同上	同上	同上	同上
22	11.21	1.5時間	同上	12	ベトナム5, 中国2, ドイツ1, マレーシア1, フィリピン2, ペルー1	同上	同上	同上	同上
23	11.28	1.5時間	同上	15	ベトナム6, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, フィリピン3, 中国1, ペルー2	同上	同上	同上	同上
24	12.05	1.5時間	同上	14	ベトナム8, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, 中国1, ペルー1	同上	同上	同上	同上
25	12.12	1.5時間	同上	15	ベトナム9, マレーシア1, フィリピン3, 中国1, ペルー1	同上	同上	同上	同上
26	12.19	1.5時間	同上	15	ベトナム6, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, フィリピン3, 中国2, ペルー1	フリートーキングと情報交換	食事をしながら学習体験・感想・今後の計画など発表	同上	同上
27	27.1.09	1.5時間	同上	12	ベトナム6, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, 中国2, ペルー1	カリキュラム案の内容に準じ学習者の状況に応じて実施	ニーズとレベルに応じて対応。 ①生活の基本的な事例から②行政・保育所・幼稚園・小学校等の書類解説・読み書き方 ④地域社会への参加⑤職場での居場所作り	同上	同上
28	1.16	1.5時間	同上	16	ベトナム6, ネパール2, インドネシア2, マレーシア1, フィリピン3, 中国1, ペルー1、			同上	同上
29	1.23	1.5時間	同上	12	ベトナム4, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, インドネシア2, 中国1, ペルー1			同上	同上
30	1.30	1.5時間	同上	14	ベトナム5, ネパール2, ドイツ1, マレーシア1, 中国1, インドネシア3, ペルー1			同上	同上

(8) 受講者の募集方法

当会のホームページ、外国人グループへ広報、就労先に案内、他日本語教室、外国人が集まるイベント等で広報

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)



(10) 目標の達成状況・成果 夜間にもかかわらず、熱心に学びに来る学習者が増えており、力をつけ、検定に合格する学習者も出た。友達を連れてきている。

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施(A)

- (1) 講座名称 ボランティア日本語指導者養成講座
- (2) 目的・目標 豊中地区の国際交流センター、公民館で活動する日本人日本語指導者のための初級日本語指
- (3) 対象者 日本人日本語指導者
- (4) 開催時間数(回数) 40 時間 (全20 回)
- (5) 使用した教材・リソース 「みんなの日本語」「くらしのにほんご・とよなか」
- (6) 受講者の総数 31人

出身・国籍別内訳

中国	人	インドネシア	人
韓国	人	タイ	人
ブラジル	人	ペルー	人
ベトナム	人	フィリピン	人
ネパール	人	日本	31人

(7) 養成・研修の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	取り組みのテーマ	授業概要	講師名	補助者名
1	平成26年 5月13日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	31	講座のオリエンテーション	養成講座—第1回—はじめに ～この講座について	岡田勝美	田坂百合子
2	5月20日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	27	初めての学習者の適切なテキスト・ 学習方法の選択	日本語テキストの種類と選択・ 授業の進め方・文型テキスト の授業の組み立て	岡田勝美	田坂百合子
3	5月27日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	29	練習B(パターンプラクティス)の進 め方	<練習Bの進め方>	岡田勝美	田坂百合子
4	6月3日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	25	アクティビティの例・紹介	(パワーポイント)	岡田勝美	田坂百合子
5	6月10日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	25	アクティビティの紹介(アンケート・ ロールプレイ)・国語文型と日本語 文型	各課のアンケート ロールプレ イの例(L27)・国語文法と日本 語文法《動詞の変形》	岡田勝美	田坂百合子
6	6月17日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	21	文型導入の例・紹介	(パワーポイント)	岡田勝美	田坂百合子
7	6月24日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	25	初級学習者のレベルチェック	レベルチェックQ&A	岡田勝美	田坂百合子
8	7月1日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	24	教案を作るにあたって～文型積み 上げ型の場合	文型シラバスのテキスト例 ～ みんなの日本語～・みんなの 日本語 文型・項目一覧・教案 フォーム・教案例<L23-1>	岡田勝美	田坂百合子
9	7月8日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	24	教案を作るにあたって～L23-1の 場合	[丁寧形]と[普通形]	岡田勝美	田坂百合子
10	7月15日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	23	教案作成～L23-1	(パワーポイント)HW～教案作 成L23-2	岡田勝美	田坂百合子
11	9月9日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	23	アンケートの内容とコメント HW L 23-2の発表とまとめ	養成講座 各回の内容と資料	岡田勝美	田坂百合子
12	9月16日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	20	L23-2の模擬授業～非PPT授業		岡田勝美	田坂百合子
13	9月30日 (火) 10 時～12 時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	20	L23-2の模擬授業～PPT授業、PP T教材の意味と位置づけ		岡田勝美	田坂百合子

14	10月7日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	21	HWL23-2 の発表とまとめ」に基づくPPT教材		岡田勝美	田坂百合子
15	10月14日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	21	* ひらがな、カタカナ * L26～50のポイント	「文字ゲーム集」	岡田勝美	田坂百合子
16	10月21日 火 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	15	◇ 日本語能力試験の指導方法 ◇ L26～50のポイント＜ドリル＞	能力試験N2・N3の指導法	岡田勝美	田坂百合子
17	10月28日 火 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	20	◇ 教案作成(2) ◇ L26～50のポイント ＜タスク＞		岡田勝美	田坂百合子
18	11月4日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	20	◇ 教案作成(2)		岡田勝美	田坂百合子
19	11月11日 火 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	20	◇ 教案作成(2)		岡田勝美	田坂百合子
20	11月18日 火 10時～12時	2時間	とよなか国際交流センター	20	講座のまとめと振り返り		岡田勝美	田坂百合子

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施(B)

- (1) 講座名称 にほんご指導者研修講座
- (2) 目的・目標 日本語ボランティアのブラッシュアップ
- (3) 対象者 日本語ボランティアとして活動している人
- (4) 開催時間数(回数) 6時間 (全3回)
- (5) 使用した教材・リソース 各講師が用意した資料
- (6) 受講者の総数 35人
出身・国籍別内訳 日本語ボランティア(日本人) 33名、インドネシア1, ネパール1
- (7) 養成・研修の具体的

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	講師	補助者名
1	平成26年12月2日(火) 13:30～15:30	2時間	とよなか国際交流センター	35	日本(33)、ネパール(1人)、インドネシア(1人)	外国語を母語とする人とのコミュニケーションを考える	支援者は学習者と共に学び合う。日本語を外国語として客観的に考える視点が大切。	安田 乙世	葛西美紗
2	平成26年12月9日(火) 13:30～15:30	2時間	とよなか国際交流センター	28	日本(28)、ネパール(1人)	日本語ボランティアに求められる力	大阪識字・日本語センターの動紹介と、ボランティアが知っておくべき本場に大切なこと	田村幸子	葛西美紗
3	平成26年12月2日(火) 13:30～15:30	2時間	とよなか国際交流センター	30	日本(29)、インドネシア(1人)	文型シラバスとトピックシラバス いいこと わるいこと	文型シラバスとトピックシラバス いいこと わるいこと・・・「みんなの日本語」が終わったら・・・	神子神慶子	岡田勝美

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施(C)

- (1) 講座名称 外国人にほんご指導者養成講座
- (2) 目的・目標 先輩外国人が自分の学習体験を生かして母語も使って後輩を指導できるようにする。
- (3) 対象者 日本語能力があり、後輩を指導する意欲のある外国人。
- (4) 開催時間数(回数) 40 時間 (全 20回)
- (5) 使用した教材・リソース 文化庁カリキュラム案、当会開発のPPT教材 他
- (6) 受講者の総数 15人
出身・国籍別内訳

中国	2人	インドネシア	3人
韓国	人	タイ	人
ブラジル	人	セネガル	1人
ベトナム	3人	フィリピン	1人
ネパール	3人	バングラデシュ	2人

- (7) 養成講座の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	取り組みのテーマ	授業概要	講師名	補助者名
1	平成26年 5月13日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	先輩外国人学習者の体験から、にほんご指導に必要なことを話し合う。	標準的なカリキュラム案にそって地域での生活に必要な日本語を指導。	由城順子	葛西芙紗
2	5月20日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	6	標準的なカリキュラム案にそって地域での生活に必要な日本語を指導。	当会開発のPPT教材を使つての教え方を説明。	由城順子	葛西芙紗
3	5月27日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	始めて学ぶ人への指導法について	初心者指導	由城順子	葛西芙紗
4	6月3日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	7	PPT教材を使つての教え方	外国人指導候補者と日本人指導者がペアになって指導実践	由城順子	葛西芙紗
5	6月10日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	PPT教材を使つての教え方	同上	由城順子	葛西芙紗
6	6月17日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	6	PPT教材を使つての教え方	同上	由城順子	葛西芙紗
7	6月24日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	7	PPT教材を使つての教え方	同上	由城順子	葛西芙紗
8	7月1日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	外国人にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
9	7月8日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	外国人にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
10	7月15日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	7	外国人にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
11	9月9日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	7	カリキュラム案、PPT教材・地域資料にそつての指導	同上	由城順子	葛西芙紗
12	9月16日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	カリキュラム案、PPT教材・地域資料にそつての指導	同上	由城順子	葛西芙紗
13	9月30日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	7	外国人にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
14	10月7日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	10	カリキュラム案、PPT教材・地域資料にそつての指導	同上	由城順子	葛西芙紗
15	10月14日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	8	カリキュラム案、PPT教材・地域資料にそつての指導	同上	由城順子	葛西芙紗
16	10月21日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	9	にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
17	10月28日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	10	にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗
18	11月4日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	10	日本語指導実践	同上	由城順子	葛西芙紗
19	11月11日 (火) 10時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	9	にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西芙紗

20	11月18日 (火) 10 時～12時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	10	にほんご指導者の実践練習	同上	由城順子	葛西美紗
----	---------------------------	-----	--------------------------	----	--------------	----	------	------

(8) 受講者の募集方法

当会のホームページ、地域の日本語教室へ案内
以前学習者であった人の中から、後輩を指導したいという希望があり、能力のありそうな人材を受け入れた。

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)



ボランティア養成講座(A 外国人指導者養成講座(C) 外国人指導者養成講座(C)

(10) 目標の達成状況・成果

A、①当地区の養成講座としては初めての規模(受講者)と期間を設定し、ボランティアの切実なニーズに応える内容の講座を提供できたものとする。

②共同での教案作成などを通じ、日ごろ交流のないボランティア同士が協力し互いに親睦を深め、講座以外の機会にも交流・協力する状況が生まれた。

③受講者のアンケートからもその反応がうかがえる。

アンケート結果(一部)別添

④講座の中で紹介したカリキュラム(案)や研修などを通じて文化庁のめざす方向についても理解を深めることができた。(アンケート参照)

B,実際に活動しているボランティアが、同じ分野で活動している先輩から「日本語を教える」事について学ぶ機会になり、自分たちの活動を見直す機会になった。

C,外国人の指導者が自信を持って教えられるようになった。

(11) 改善点について

担当者に過負担になったので、今後は準備期間を充分取って態勢を整えて実施したい。

7. 日本語教育のための学習教材の作成

- (1) 教材名称 「くらしのにほんご・とよなか <A>
- (2) 対象 豊中地区に定住する外国人の日本語教材 初級前半(文型シラバス)
- (3) 目的・目標 当地区のボランティア日本語グループが使用しているテキストは65%が文型シラバスであり同シラバスの使いやすいパワーポイントテキストの開発が求められている。昨年度開発したカリキュラム案に沿ったトピックシラバスによる「くらしのにほんご・とよなか」の「文型シラバス」版を提供することで、両テキストを有効に使用できる態勢を整える。
- (4) 構成・総ページ数 文型シラバスによる初級日本語前半
本教材:パワーポイント 200スライド 副教材:テキスト 120ページ
- (5) 教材作成会議の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	26年5月3日 13時～14時	2時間	とよなか 国際交 流 セン ター	岡田勝美、木下直、吉田 芙美	文型シラバステキストの使用状況について 昨年に実施され た豊中地区のボランティア日本語教室の実態調査の結果、20 教室のうち13教室で文型シラバスの教科書が使われている。 (うち「みんなの日本語」～12)【豊中市教育委員会・地域教 育振興室資料による】	したがって同シラバスに よる地域密着型の教科書 に対するニーズは根強い ものがあり、それに応える 必要からも今回文型シラ バス教科書の完成を目指 す。
2	5月11日 12時～13時	1時間	同上	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型選択の基準について	標準的な初級教科書であ る「みんなの日本語」を参 考にしつつ、独自の文型・ 項目も取り扱う。
3	5月26日 16時～18時	2時間	同上	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L1～L2
4	6月2日 16時～18時	2時間	同上	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L2～L3
5	7月5日 15時～16時	1時間	ミスター ドーナツ	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L4～L6
6	8月4日 16時～18時	2時間	同上	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L7～L9
7	9月14日 16時～18時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L10～L11
8	9月26日 18時～20時	2時間	すてっぷ	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L12～L14
9	10月12日 16時～18時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L15～L16
10	11月23日 16時～18時	2時間	同上	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L17～L18
11	12月5日 18時～20時	2時間	ミスター ドーナツ	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	今後の教材作成について	翻訳依頼について
12	1月11日 16時～18時	2時間	とよなか 国際交 流セン ター	岡田勝美、木下 直、吉田 芙美	文型の選択について	L19～L20

- (6) 使い方 本教材:PPT利用 副教材:本教材と併用及び予・復習
- (7) 具体的な活用例

PPTによる簡単な操作で視覚的、体験的に授業を進めることが可能であり、経験の浅い日本人の日本語指導者、ノンネイティブの日本語指導者にも使いやすい。
本プログラムの養成講座(C)での使用がサンプルである。

- (8) 成果物の添付 別途提出

8. 事業に対する評価について

(1) 事業の目的

公営財団法人とよなか国際交流センター、豊中市教育委員会との連携のもとに、地域に定住する外国人のための日本語教育の実戦態勢を強化する。①日本語教育の実施では交流センターで受け入れ態勢のない曜日・時間帯のクラスを運営する。②日本語教育を行う人材の養成では、日本人の指導者とともに、高い日本語能力を身につけた外国人の人材も養成し、その能力を活用する。③学習教材の開発では、過去2年間で作成したパワーポイント教材に加えて、新たに文化庁のカリキュラム案を踏まえつつ文型シラバスに基づく使いやすいパワーポイント教材を開発する。

(2) 目標の達成状況・事業の成果

①では夜間交流センターでは受けられない夜間のクラスの中で熱心に学習し、定住のために求められる日本語力を身につけている。②今年度は日本人のボランティア日本語指導者と、高い日本語力を身につけたノンネイティブの日本指導者の養成という2つの目的を追求した。大きなエネルギーを要したが、その両方で成果をあげることができたものと評価する。参照：(6)アンケート

(3) 標準的なカリキュラム案の地域での活用について

養成講座の中で文化庁の研修を紹介したことが契機となり、講座受講者の中にカリキュラム案を積極的にとらえ、使用する気運が生まれている。参照：(6)アンケート

(4) 地域の関係者との連携による効果、成果 等

運営委員会の討議を通じて、各ボランティアグループの課題(例：会場の使用条件など)が共有されつつある。今後とも市、センター、公民館とボランティアグループの協力関係を強化していく。

(5) 改善点、今後の課題について

①では学習者のニーズに沿ってクラスの時間延長を検討する

②では、養成講座の受講者から来年度の継続を望む声が高いが、今年度のような規模、内容での実施は困難であり、実施する場合は相当な人的支援が必要である。

③では、今年度教材開発者が4人態勢で昨年度より1人増えたものの、まだ負担が大きく、来年度の態勢を見直す必要がある。

(6) その他参考資料 別添：養成講座アンケート写 (一部)

アンケート (2)

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△
「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択	◎	○
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	◎	○
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）	◎	○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	○	
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	◎	
6	ひらがな・カタカナの指導法	○	○
7	日本語能力試験の指導法	○	○
8			
9			

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由に書いてください。

(長谷川 晴美)

〔半年間、大変お世話になりました。私はボランティアをや台めて
4年になりましたが、講習会を受けたのは初めてで、
色々と発見や、勉強になる事ばかりでした。〕

- 9月より新しい学習者の方(初級) と勉強する事になり実行した事を
- ① 学習者のレベルチェックを1 滞在期間 学習した事。確認。ある。^{あつた。}
 - ② 学習計画を立て、説明をする(全10回で1.5で半分というので 見直しをつ)
 - ③ 学習内容で使ったところ
 - ・ひらがなカードを使ってとは作り(やはり... あうが順では言えてもバラバラでは無理とわかった)
 - ・実際に6 Fの70パーを歩きました。(止まりました、曲りました...)
 - ・「へてくたさい」を使ってもらって 私を誘導してもらいました。
大変盛り上がりました。

- ④ ひらがなカードで気がついたところ
特に発音で 「ふ」は「H」 or 「F」, 「ん」を強調(あきで、難しいとわかった。

以上、さまざまな場面役で役に立ちましたし、学習者の何があかりにくいのを、少し理解でき
又講習の中で文化庁の動きや学習の進め方や方法など、本当に助りました。(た
今後、検定式試験の勉強方法や、日本語教授法の「つとてはしくみ」など
もって教えて頂ければ、本当に嬉しいです。
最後に「ありがとうございました」 岡田先生の授業を受けさせて頂いて、感謝しております。有難うございました。

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△
「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択	○	
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	○	
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）	○	○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	◎	○
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	◎	
6	ひらがな・カタカナの指導法	○	
7	日本語能力試験の指導法	○	
8			
9			

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由に書いてください。

〔大変よく講義をしていただき、ありがとうございました。
パワーポイント授業の必要性を痛感いたしました。〕

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△
「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択		○
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス		○
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）		○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	◎	○
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	◎	○
6	ひらがな・カタカナの指導法	◎	○
7	日本語能力試験の指導法		○
8			
9			

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由に書いてください。

〔この研修会を今後もずっと続けたいと思います。〕

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△
「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択	○	○
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	○	○
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）	◎	○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	◎	○
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	◎	○
6	ひらがな・カタカナの指導法	◎	○
7	日本語能力試験の指導法		○
8	会話指導法		
9	日常生活で使用する言葉、話し方		

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由に書いてください。

（とても勉強になり 自分が使っている日本語についても考えさせられました。又、ぜひ受講したいです。）

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△
「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択	○	○
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	○	○
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）	○	○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	○	○
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	○	○
6	ひらがな・カタカナの指導法	○	
7	日本語能力試験の指導法	◎	○
8	11～25 } せめて 敬語のみでも 教え方をやしてほしいです。		
9	26～50 }		

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由に書いてください。

（テキストを見て、どの様に進めたいのか分からず とても助かりました。）

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△

「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択		○
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	○	◎
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）		◎
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	○	○
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	○	○
6	ひらがな・カタカナの指導法		◎
7	日本語能力試験の指導法		○
8			
9			

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由にご記入ください。

「この日本語」をテキストにして、文法積みにする学習方法について
はいの経験だったので、とても勉強になりました。
後半もお願いしたいです。

アンケート（２）

◇それぞれの「評価」欄に評価を記入してください。

「全然役に立たなかった・よくなかった」××「役に立たなかった・よくなかった」× 「まあまあ」△

「役に立った・よかった」○「とても役に立った・よかった」◎

◇「継続希望」欄に次回に継続を希望する、または新たに習得したい項目に○を記入してください。

◇No. 8と9にはみなさんで新たに習得したい項目を記入してください。

No.	内 容	評価	継続希望
1	初級学習者のレベルチェックとテキストの選択	△	
2	テキストの種類～文型シラバス・トピックシラバス	○	
3	文法関係～国語文法と日本語文法・丁寧形と普通形・その他（「は」と「が」etc.）	◎	○
4	パワーポイント授業の紹介～文型導入・練習Bの進め方・教室及び教室外活動 etc.	○	
5	パワーポイントを使わない授業の紹介及びそれぞれの位置づけ	◎	○
6	ひらがな・カタカナの指導法	○	
7	日本語能力試験の指導法	○	
8	文法を覚えて説明せず、文法の「きまり」を教える指導法		
9	楽しい導入と習得した文型を広げる指導法（ゲーム、ワークシート等） (使いこなせる)		

4. 講座全体について ご意見・ご感想・今後の希望事項など自由にご記入ください。

前半は正直あまり興味もなかったが、単に受講していただけの様な感じでは。(スマイル)
しかし後半、先生はこちらの希望に合わせてPPTなどの授業紹介や、役立ゲーム
等、たくさん紹介して下さい、楽しい授業になりました。授業作りも難しいながらも
協力して作り上げ、いい経験になりました。もっと勉強してレベルを上げて次回の開講を期待しています。